

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTALLATION INSTRUCTIONS

### AVVERTENZE

REV.2 22/07/2016

-Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.  
-Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.

### ADVERTENCIAS

-Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.  
-Si el cable eléctrico de este aparato viene dañado, a fin de evitar peligros, debe ser sustituido exclusivamente por el constructor, por su servicio de asistencia, o de personal calificado equivalente.

### INSTRUCTIONS

-Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.  
-Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

### WARNING

-Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.  
-If the power lead to the appliance is damaged in any way, it must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician to prevent any sort of risk for the user.

### WICHTIGE HINWEISE

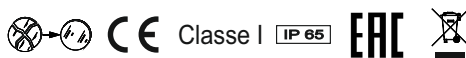
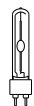
-Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.  
-Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

### ВНИМАНИЕ

-Перед установлением прибора и любой операцией обслуживания, обязательно снять сетевое напряжение.  
-Если гибкий кабель этого изделия повреждается, чтобы гарантировать безопасность его может заменять только производитель, его служба обслуживания или квалифицированный персонал.

## DATI TECNICI

1 x MAX 70W G8,5  
220-240V 50/60Hz



Sostituire gli schermi di protezione danneggiati.



La marcatura indica che il prodotto ha superato positivamente tutte le prove previste dalle normative per la sicurezza elettrica richieste dalla Comunità Europea. Normative EN 60598-1 corrispondenti alle norme Italiane per la sicurezza elettrica CEI 34-21.

**Classe I** Apparecchio di classe I (la sicurezza viene garantita con la messa a terra).

Grado di protezione.

Stabilisce un sistema per la classificazione degli apparecchi elettrici in base al grado di protezione fornito dagli involucri degli stessi. I simboli utilizzati per indicare questo grado di protezione sono costituiti dalle lettere "IP" seguite da due cifre caratteristiche:

- la prima cifra indica la protezione contro la penetrazione dei corpi solidi e della polvere.
- la seconda cifra indica la protezione contro la penetrazione dei liquidi.

**IP 65**

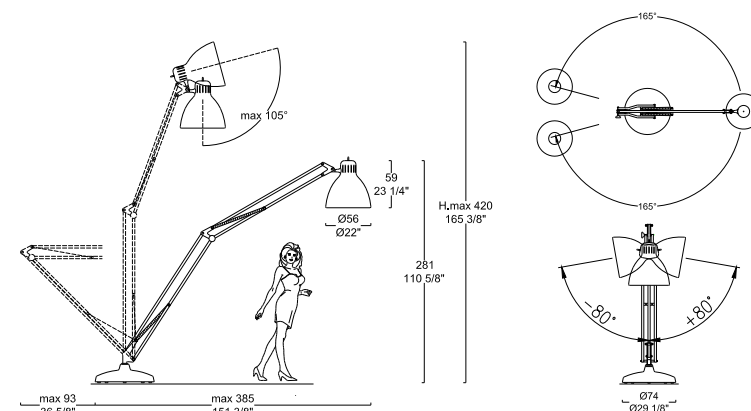


Apparecchio certificato EAC come previsto dalla normativa per la commercializzazione di prodotti elettrici sul mercato russo.

Questo prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.  
Non trattare il prodotto come rifiuto ordinario.

# LEUCOS®

## THE GREAT JJ OUTDOOR TR TERRA



0002053 Bianco opaco-Matt white  
0002057 Nero opaco-Matt black  
0002055 Grigio chiaro opaco-Matt light grey  
0004310 Corten-Corten

DESIGN LAB

# LEUCOS®

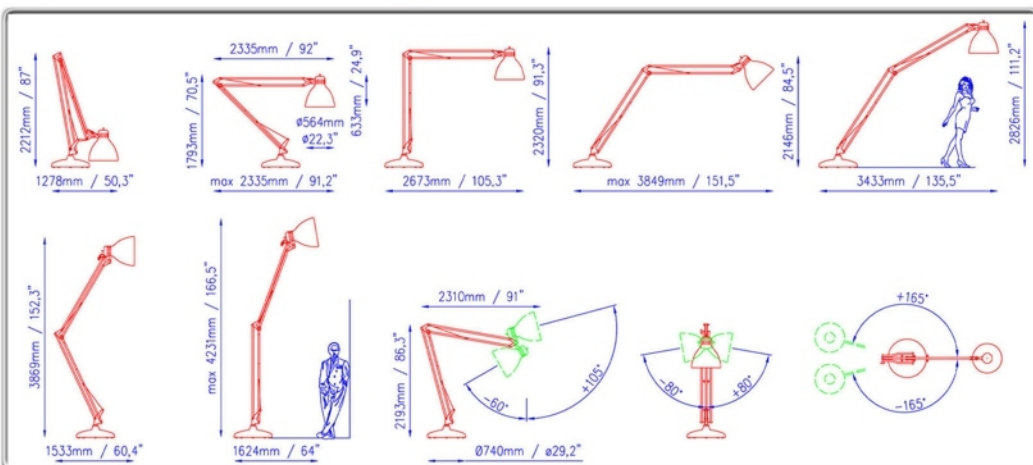
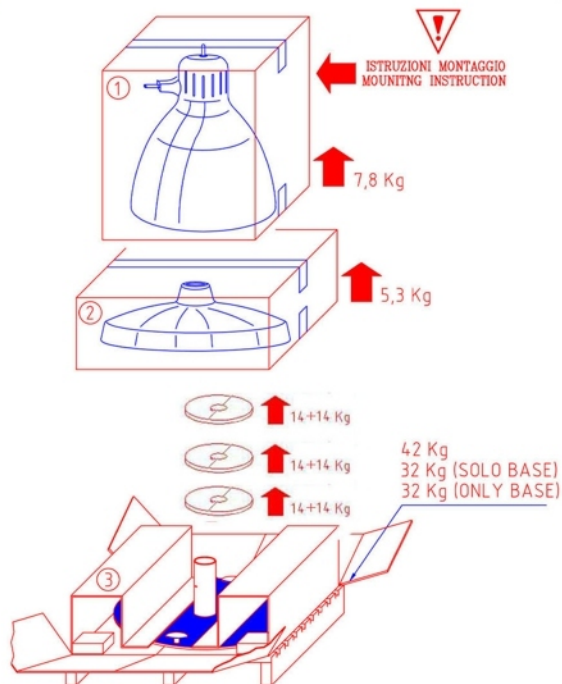
[www.leucos.com](http://www.leucos.com)

via delle industrie 16/B - 30030 Salzano (VE) - Italy





The technical drawing illustrates a pallet load configuration. On the left, a perspective view shows three boxes stacked vertically on a pallet. The top box is labeled ① with a weight of 112,2 Kg. The two bottom boxes are labeled ② and ③. The pallet's height is 1,4m, and its width is 0,8m. A diagonal brace is shown on the side of the bottom boxes. A red plus sign indicates the addition of a fourth box. On the right, a vertical view of the stack shows a total height of 2,18m and a width of 0,52m. The top box is labeled ④ with a weight of 23,5 Kg. A diagonal brace is also shown on the side of the stack.



La sicurezza di questo apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato di queste istruzioni pertanto è necessario conservarle.  
The safety and reliability are guaranteed only when installation instructions are properly followed. Please retain this instruction sheet for future reference.  
La sécurité de cet appareil n'est pas garantie en cas de non-respect de ces instructions, qu'il est nécessaire de conserver.  
La seguridad del aparato se garantiza sólo utilizando de forma apropiada las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.  
Für die Sicherheit des Beleuchtungskörpers kann nur unter der Voraussetzung garantiert werden, daß die vorliegenden Anleitungen korrekt beachtet werden.

- 11**  SVITARE LE 4 VITI PER RIMUOVERE LA COPERTURA. INSERIRE LA LAMPADINA. RIPOSIZIONARE CORRETTAMENTE LA COPERTURA CON LA RELATIVA GUARNIZIONE.  
 UNSCREW THE 4 SCREWS TO REMOVE THE COVERING. INSERT THE BULB. REPLACE THE COVERING CORRECTLY WITH THE RELATED GASKET.  
 DÉVISSER LES 4 VIS POUR ENLEVER LA COUVERTURE. POSER L'AMPOULE. POSITIONNER CORRECTEMENT LA COUVERTURE ET LA GUARNITURE.  
 DESATORNILLAR LOS 4 TORNILLOS PARA RETIRAR LA CUBIERTA. COLOCAR LA LÁMPARA. REPONER LA CUBIERTA CORRECTAMENTE.  
 SCHRAUBEN SIE DIE 4 SCHRAUBEN AUF, UM DIE BEDECKUNG WEgzunEHMEN. STECKEN SIE DIE GLÜHBIRNE EIN. LEGEN SIE DIE BEDECKUNG KORREKT MIT DER zugehörigen DICHTUNG WIEDER



- 12**  AVVITARE CON LA CHIAVE IN DOTAZIONE LE 2 VITI DI BLOCCO PER EVITARE LA ROTAZIONE DEL BRACCIO. IL BLOCCO DELLA ROTAZIONE È OBBLIGATORIO IN CASO DI VENTO FORTE.  
 SCREW THE 2 LOCKING SCREWS WITH THE SUPPLIED SPANNER IN ORDER TO AVOID ARM'S ROTATION. ROTATION LOCKING IS COMPULSORY IN CASE OF STRONG WIND.  
 VISSEZ LES 2 VIS DU BLOCAGE AU BUT D'ÉVITER LA ROTATION DU BRAS. LE BLOCAGE DE LA ROTATION EST OBLIGATOIRE EN CAS DE FORT VENT.  
 ATORNILLAR LOS 2 TORNILLOS DE CIERRE CON LA LLAVE SUMINISTRADA PARA EVITAR LA ROTACIÓN DEL BRAZO. ES OBLIGATORIO PARA PREVENIR RACHAS DE VIENTO FUERTE.  
 SCHRAUBEN SIE MIT DEM VERSORGTE SCHLÜSSEL DIE 2 SPERRUNGSSCHRAUBEN, UM DEN UMLAUF DES ARMS ZU VERMEIDEN. DIE SPERRUNG DES UMLAUFES IST BINDEN IM FALL VON STARKEM WIND.



-  IN CASO DI VENTO FORTE È OBBLIGATORIO RICHIDERE LA LAMPADA CON L'APPOSITO GANCIO PRESENTE SUL BRACCIO.  
 AND IN THIS CASE IT IS ALSO OBLIGATORY TO LOCK UP THE LAMP WITH THE PROPER HOOK LOCATED ON THE ARM.  
 EN CASE DE FORT VENT, IL FAUT FERMER LA LAMPE PAR LE CROCHET SUR LE BRAS.  
 Y ES TAMBIÉN OBLIGATORIO PLEGAR LA LUMINARIA Y BLOQUEARLA CON EL GANCHO SITUADO EN EL BRAZO.  
 IM FALL VON STARKEM WIND, MUß MAN DIE LAMPE MIT DEM DAZU BESTIMMTEN HAKEN, DER SICH IN DEM ARM FINDET, WIEDER SCHLIEßEN.



-  EVITARE DI POSIZIONARE LA LAMPADA DOVE IL SUO EVENTUALE RIBALTAMENTO PUÒ PROVOCARE PERICOLI E SU UN SUPPORTO NON ADEGUATO AL SOSTEGNO DEL SUO PESO (150Kg).  
 IL CAVO DI ALIMENTAZIONE FORNITO È LUNGO 10 METRI, IN CASO DI PROLUNGAMENTI UTILIZZARE SOLO CAVO H07RN-F.  
 DO NOT POSITION THE LAMP ON AN UNSTABLE SURFACE WHICH IS NOT SUITABLE TO SUPPORT ITS WEIGHT OF 150 Kg. IN ORDER TO AVOID ITS OVERTURNING WHICH CAN CAUSE POSSIBLE DANGERS. IT IS EQUIPPED WITH A POWER SUPPLY CABLE 10 METERS LONG AND IN CASE YOU WOULD LIKE TO EXTEND IT TILL FURTHER YOU SHOULD USE A H07RN-F CABLE ONLY.  
 PAS PLACER LE LAMPE SUR UNE SURFACE INSTABLE QUI NE PEUT PAS SOUTENIR SON POIDS DA 150 Kg. LE CABLE D'ALIMENTATION FOURNI EST LONG 10m, EN CAS DE PROLONGEMENT UTILISER LE CABLE H07RN-F.  
 EVITAR POSICIONAR LA LUMINARIA EN LUGAR INESTABLE QUE NO PUEDA SOPORTAR SU PESO DE 150 Kg. EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SUMINISTRADO ES DE 10 METROS, SI SE PRECISAN ALARGOS USAR CABLE H07RN-F.  
 STELLEN SIE NICHT DIE LAMPE, WO SIE UMKIPPEN UND GEFÄHREN VERURSACHEN KANN. STELLEN SIE NICHT DIE LAMPE AUF EINEN NICHT DEM GEWICHT (150 kg) ENTSPRECHENDEN TRÄGER. DER VERSORGTE KABEL IST 10 M LANG; IM FALL VON VERLÄNGERUNGEN NUTZEN SIE NUR KABEL H07RN-F

- 1**  TOGLIERE IL CAVO ED I PESI, RIMUOVERE LE 4 VITI, UTILIZZARE LE MANIGLIE (★) PER SOLLEVARE LA BASE E POSIZIONARLA SUL PAVIMENTO.  
 REMOVE THE CABLE AND THE WEIGHTS AND TAKE AWAY THE 4 SCREWS; THEN USE THE HANDLES (★) TO LIFT THE BASE AND POSITION IT ON THE FLOOR.  
 ENLEVER LE CABLE ET LES POIDS, LEVER LE 4 VIS, UTILISER LES PRIGNÉES (★) POUR SOULEVER LA BASE ET LE POSITIONNER AU SOL.  
 RETIRAR EL CABLE Y LOS CONTRA-PESOS Y SACAR LOS 4 TORNILLOS. USAR LAS ASAS (★) PARA LEVANTAR LA BASE Y POSICIONARLA EN EL SUELO.  
 NEHMEN SIE KABEL UND GEWICHTE AB, NEHMEN SIE SCHRAUBEN WEG; UM DIE BASIS (★) ANZUHEBEN UND SIE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUTZEN SIE BITTE HANDGRIFFE.



- 2**  INFILARE IL CONNETTORE DEL CAVO NELLA BASE. POSIZIONARE LA BASE CON LA FRECCIA RIVOLTA VERSO LA DIREZIONE PRINCIPALE DELLA LAMPADA.  
 INSERT THE CABLE CONNECTOR INSIDE THE BASE. LOCATE THE BASE KEEPING THE ARROW TOWARDS THE MAIN DIRECTION OF THE LAMP.  
 INTRODUIRE LE CONNECTEUR DU CABLE DANS LA BASE. PLACET LA BASE AVEC LA FLECHE VERS LA DIRECTION PRINCIPALE DE LA LAMPE.  
 INSERTAR EL CONECTOR DEL CABLE EN LA BASE. POSICIONAR LA BASE, MANTENIENDO LA FLECHA HACIA LA DIRECCIÓN DESEADA DE LA LUMINARIA.  
 STECKEN SIE DIE KABELVERBINDUNG AUF DIE BASIS. POSITIONIEREN SIE DIE BASIS MIT DEM NACH DER HAUPTRICHTUNG DER LAMPE GEWANDTEN PFEIL.



- 3**  SE NECESSARIO REGOLARE L'ALTEZZA DEGLI 8 PIEDINI D'APPOGGIO IN MODO CHE TUTTI APPOGGINO SUL PIANO. È POSSIBILE UTILIZZARE 4 FORI Ø10 PER FISSARE LA BASE SUL PIANO D'APPOGGIO.  
 IF NECESSARY, ADJUST THE HEIGHT OF THE 8 BEARING FEET SO THAT ALL OF THEM LEAN PROPERLY ON THE LEVEL GROUND. IT IS POSSIBLE TO USE 4 HOLES Ø10 TO FIX THE BASE ON THE SUPPORTING SURFACE.  
 SI NECESSAIRE, RÉGLER L'HAUTEUR DES 8 PIEDS-PORTAGE DE FAÇON QU'ILS APPUYENT SUR LE PLAN. IL EST POSSIBLE UTILISE 4 TROUS Ø10 POUR FIXER LA BAS AU PLAN-PORTAGE.  
 SI ES NECESARIO, REGULAR LA ALTURA DE LOS 8 PIES DE APOYO PARA QUE TODOS ESTÉN AL MISMO NIVEL. PUEDEN UTILIZAR 4 AGUJEROS DE 10 Ø PARA FIJAR LA BASE SOBRE LA SUPERFICIE DE APOYO.  
 WENN NÖTIG, REGELN SIE DIE HÖHE DER 8 KLEINEN STANDFÜßEN, DAMIT ALLE AUF DER FLÄCHE LEHNEN. ES IST MÖGLICH 4 HÖLEN (DURCHMESSER 10) ZU NUTZEN, UM DIE BASIS AUF EINE ABLAGEFÄHLE ZU BEFESTIGEN



- 4** RIPORRE I PESI NELLA BASE SOVRAPPONENDOLI CORRETTAMENTE. ALL 6 I PESI SONO NECESSARI ALLA STABILITÀ DELLA LAMPADA. NELLA BASE È POSSIBILE ALLOGGIARE ALTRI 2 PESI SUPPLEMENTARI (OPTIONAL).  
 REPLACE THE WEIGHTS INSIDE THE BASE SUPERIMPOSING THEM CORRECTLY. ALL 6 THE 6 WEIGHTS ARE NECESSARY FOR LAMP'S STEADINESS. INSIDE THE BASE IT IS POSSIBLE TO LODGE AS OPTIONAL ACCESSORIES OTHER 2 SUPPLEMENTARY WEIGHTS.  
 PLACER LOS PESOS DENTRO DE LA BASE SUPERPONIENDO CORRECTAMENTE. TUS 6 LES POIDS SONT NECESSAIRES À LA STABILITÉ DE LA LAMPE. IL EST POSSIBLE PLACER 2 POIDS SUPPLEMENTAIRES DANS LA BASE.  
 REPONER LOS CONTRA-PESOS EN EL INTERIOR DE LA BASE. LOS 6 CONTRA-PESOS SON TODOS NECESARIOS PARA LA ESTABILIDAD DE LA LUMINARIA. EN EL INTERIOR DE LA BASE ES POSIBLE COLOCAR 2 PESOS SUPLEMENTARIOS (OPCIONAL).  
 LEGEN SIE DIE GEWICHTE IN DIE BASIS WIEDER UND LEGEN SIE SIE KORREKT ÜBEREINANDER. ALLE 6 GEWICHTE SIND NOTIG FÜR DIE STABILITÄT DER LAMPE. IN DER BASIS KANN MAN 2 ANDERE ZUSÄTZLICHE GEWICHTE LEGEN (EXTRA).



- 5** RIPORRE IL COPRIBASE SULLA BASE.  
 PLACE THE COVER ON THE BASE.  
 PLACER LE COUVERCLE SUR LA BASE.  
 COLOCAR LA CUBIERTA SOBRE LA BASE.  
 LEGEN SIE DIE ABDECKUNG ÜBER DEN FUSS.



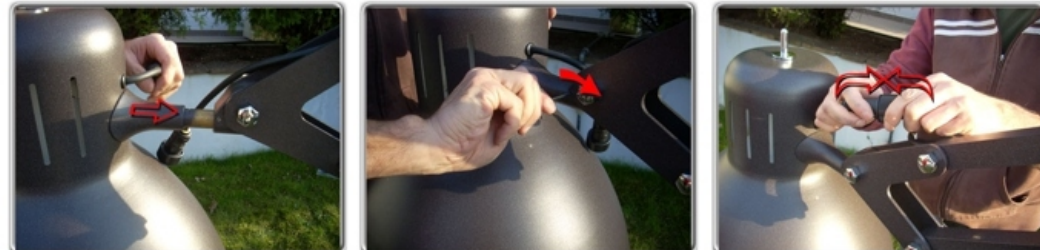
- 6** AGGANCIARE IL CONNETTORE ED INSERIRE IL BRACCIO FINO IN FONDO ALLA BASE POSIZIONANDOLO NELLA DIREZIONE DELLA FRECCIA.  
 LINK THE CONNECTOR AND INSERT THE ARM DOWN TO THE BOTTOM OF THE POSITIONING BASE TOWARDS ARROW'S DIRECTION.  
 ACCROCHER LE CONNECTEUR ET INTRODUIRE JUSQU'AU BOUT DA LA BASE, EL LE POSITIONNANT DANS LA DIRECTION DE LA FLÈCHE.  
 UNIR EL CONECTOR E INSERTAR EL BRAZO HACIA ABAJO, EN FONDO DE LA BASE Y EN LA DIRECCIÓN DE LA FLECHA.  
 KLINKEN SIE DIE VERBINDUNG AN UND STECKEN SIE DEN ARM BIS ZU DEM GRUND DER BASIS EIN, UND POSITIONIEREN SIE DIE VERBINDUNG IN DER RICHTUNG DES PFEILS.



- 7** TAGLIARE I CAVI CORTI, ACCOMPAGNANDO IL BRACCIO FINO ALL'ESTENSIONE DEI CAVI LUNGH. ATTENZIONE ALLE MOLLE IN TENSIONE.  
 HOLDING THE GUIDE ARM CUT THE SHORT HOLDING WIRES. PAYING ATTENTION TO THE LOADED SPRINGS.  
 COUPER LES PETIT CABLES, EN TENANT ET EN GUIDANT LA BRAS. ATTENTION AUX RESSORTS SOUS TENSION.  
 CORTAR LOS CABLES CORTOS, ACOMPAÑANDO EL BRAZO HASTA LA EXTENSION DE LOS CABLES LARGOS. PRESTAR ATENCIÓN A LOS MUELLES DE TENSIÓN.  
 HALTEN SIE DEN ARM UND SCHNEID SIE DIE KURZEN BEFESTIGUNGSDRÄHTE DURCH. VORSICHT VOR DEN GESpanNTEN FEDERN!



- 8** INSERIRE IL PERNO DELLA COPPA NEL SUPPORTO, STRINGERE I 2 GRANI CON LA CHIAVE IN DOTAZIONE. AGGANCIARE IL CONNETTORE.  
 INSERT THE PIN OF THE DIFFUSER INSIDE ITS SUPPORT AND TIGHTEN THE 2 GRAINS WITH THE SPANNER INCLUDED IN THE TOOL KIT. LINK THE CONNECTOR.  
 PLACER LE PIVOT DE LA COUPLE DANS LE SUPPORT, SERRER LE 2 GRAINS. ACCOCHER LE CONNECTEUR.  
 INSERTAR EL PERNO DE LA PANTALLA DENTRO DEL SOPORTE Y APRETAR LAS 2 PLAQUETAS CON LA LLAVE INCLUIDA EN EL KIT DE HERRAMIENTAS. UNIR EL CONECTOR.  
 STECKEN SIE DEN STIFT DER SCHALE IN DEN TRÄGER EIN; ZIEHEN SIE DIE 2 ZAPFEN MIT DEM AUSTRÜSTUNGSSCHLÜßEL FEST UND KUPPELN SIE DIE VERBINDUNG AN.



- 9** TAGLIARE I CAVI LUNGH SOLO SE SPONSTANDO IL BRACCIO LO STESSO RESTA IN POSIZIONE (CAVI NON TESI), ALTRIMENTI STRINGERE LE VITI (\*).  
 CUT THE LONG CABLE ONLY IF WHEN MOVING THE ARM IT REMAINS IN POSITION (CABLE NOT TAUT) OTHERWISE TIGHTEN THE SCREWS (\*).  
 COUPER LE LONG CABLE SEULEMENT SI LE BRAS REVIENT EN POSITION. SINON, VERIFIER LE SERRAGE DES VIS (\*).  
 CORTAR LOS CABLES LARGOS SOLO SI MOVIENDO EL BRAZO PERMANECE EN POSICION (CABLES NO TENSOS) CASO CONTRARIO APRETAR LOS TORNILLOS (\*).  
 SCHNEIDEN SIE DIE RESTLICHEN LANGEN DRÄHTE ERST AB, WENN SICH DER ARM -OHNE GEWALT- IN DIE GEWÜNSCHTEN RICHTUNGEN BEWEGEN LÄSST. ANDERNFALLS MÜSSEN DIE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WERDEN (\*).



- 10** IL COLLEGAMENTO ELETTRICO VA ESEGUITO IN UN CONTENITORE CON GRADO DI PROTEZIONE MINIMO IP65 (NON FORNITO) UTILIZZANDO IL MORSETTO FORNITO.  
 THE WIRING SHOULD BE CARRIED OUT IN A CASE (WHICH IS NOT INCLUDED) HAVING A MINIMUM PROTECTION DEGREE OF IP65, BY USING THE CLAMP WHICH IS PART OF THE TOOL KIT.  
 LA CONNEXION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE DANS UN RÉCIPÉNT AVEC DEGRÉ DE PROTECTION MIN. IP65 (PAS FOURNI) UTILISANT LA BORNE.  
 EL CABLE DEBE DESPLAZARSE A UNA CAJA (NO INCLUIDA) CON UN GRADO DE PROTECCIÓN IP65, UTILIZANDO LA MORDAZA QUE SE SUMINISTRA CON EL KIT DE HERRAMIENTAS.  
 VERRICHTEN SIE DIE ELEKTRISCHE VERBINDUNG IN EINEM BEHÄLTER MIT EINEM MINIMUM SCHUTZGRAD VON IP65 (NICHT VERSORGT) UND NUTZEN SIE DIE VERSORGT ZWINGE

